

## نموذج خطاب

(اسمك) \_\_\_\_\_  
 (العنوان) \_\_\_\_\_  
 (رقم الهاتف) (اختياري) \_\_\_\_\_  
 (البريد الإلكتروني) (اختياري) \_\_\_\_\_

## طلب خدمات الترجمة التحريرية والفورية - التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

التاريخ: \_\_\_\_\_

الموضوع: اسم التلميذ \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_

عزيزي المشرف/مدير المدرسة \_\_\_\_\_

أنا وولي الأمر الطالب المشار إليه أعلاه الذي يحضر بمدرسة \_\_\_\_\_، الكائن مقرها في المنطقة \_\_\_\_\_، أو شخص يكتب نيابة عن ولي الأمر المذكور أعلاه (صلة القرابة بولي الأمر / فرد الأسرة: \_\_\_\_\_). أكتب إليكم لطلب تقديم جميع المعلومات المتعلقة بتعليم هذا الطفل إلى ولي الأمر باللغة \_\_\_\_\_، وأن يحضر مترجم فوري مؤهل في الاجتماعات المتعلقة بهذا الطفل، حتى يتمكن ولي الأمر من المشاركة بشكل كامل في جميع الاجتماعات واتخاذ القرارات بشأن التقدم الأكاديمي والاجتماعي للطفل. حتى الآن، لم يتلقى ولي الأمر/فرد الأسرة معلومات مهمة بخصوص تعليم طفله باللغة التي يفهمها.

وكما تعرف، بموجب قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية، يُطلب من المناطق التعليمية تقديم جميع المعلومات المهمة إلى أولياء الأمور الذين لا يتقنون اللغة الإنجليزية بلغة أو وسيلة تواصل يفهمونها. والقانون والتوجيه ذي الصلة يشمل:

- قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (IDEA)، 20 U.S.C. § 1400 et seq،
- الباب الخامس من قانون الحقوق المدنية، 42 U.S.C. § 2000d
- قانون تكافؤ الفرص التعليمية، 20 U.S.C. § 1703(f)
- القسم 504 من قانون إعادة التأهيل، 29 U.S.C. § 794
- قانون المدارس بولاية بنسلفانيا، الفصل 14، برامج وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، 22 PA Code 14.102(a)
- قانون المدارس بولاية بنسلفانيا، الفصل 12، خدمات الطلاب والمدارس، الباب 22 من مدونة قوانين ولاية بنسلفانيا، المادة 12.4. التمييز
- تعميم التعليم الأساسي: متعلمو اللغة الإنجليزية (ELL)، إدارة التعليم بولاية بنسلفانيا (Pennsylvania) (1 يوليو 2017)

الرجاء التأكد من تقديم جميع المعلومات المذكورة في القائمة المرجعية المرفقة إلى ولي الأمر بلغته المفضلة في أقرب وقت ممكن. بالإضافة إلى ذلك، الرجاء التأكد من تقديم جميع المراسلات والمعلومات المقبلة فيما يتعلق بالتلميذ المذكور أعلاه إلى ولي الأمر بلغته المفضلة، وتوافر مترجم فوري في جميع الاجتماعات مع ولي الأمر هذا. شكراً لكم على اهتمامكم بهذه المسألة.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

اسم ولي الأمر/فرد الأسرة: \_\_\_\_\_

رقم الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

الاسم (إذا كتبه شخص آخر غير ولي الأمر/فرد الأسرة): \_\_\_\_\_

رقم الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

## القائمة المرجعية للترجمة التحريرية والفورية

يطلب من المناطق التعليمية تقديم جميع المعلومات المهمة المتعلقة بتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة إلى أولياء الأمور بلغة أو وسيلة تواصل يفهمونها. لم يتلقى ولي الأمر معلومات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة التالية بلغته المفضلة في الخطاب المرفق:

- \_\_\_ تقارير تقييم الطفل
  - \_\_\_ برنامج التعليم الفردي الخاص بالطفل (IEP)
  - \_\_\_ تقارير التقدم الخاصة بالطفل
  - \_\_\_ خطابات إشعار أولياء الأمور بالاجتماعات
  - \_\_\_ معلومات عن الضمانات الإجرائية لأولياء الأمور
  - \_\_\_ خطابات تشعر ولي الأمر بالمخاوف المتعلقة بالتقدم الأكاديمي والسلوكي للطفل، مثل خطابات الحرمان المؤقت من الدراسة أو خطابات الصعوبات الأكاديمية.
- بالإضافة إلى ذلك، لم يتلقى ولي الأمر معلومات مهمة بخصوص التعليم العام لطفله. وتشمل هذه المعلومات على سبيل المثال لا الحصر:

- \_\_\_ معلومات التسجيل بالمدرسة والالتحاق بها
- \_\_\_ وصف لعملية تحديد هوية متعلمي اللغة الإنجليزية والسبب في تحديد طفلهم على أنه متعلم لغة إنجليزية
- \_\_\_ مستوى إتقان طفلهم للغة الإنجليزية ووصف لما يعنيه هذا
- \_\_\_ سياسات وإجراءات انضباط التلاميذ
- \_\_\_ بطاقات كشوف الدرجات وتقارير التقدم
- \_\_\_ إشعارات اجتماعات أولياء الأمور / أفراد الأسرة والمعلمين
- \_\_\_ نموذج تصريح ولي الأمر/فرد الأسرة بمشاركة التلميذ في الأنشطة المدرسية
- \_\_\_ معلومات متعلقة ببرامج الموهوبين والمتفوقين
- \_\_\_ وصف للبرنامج التعليمي لتدريس اللغة (LIEP) الخاص بالمنطقة التعليمية كما هو مبين في تعميم التعليم الأساسي: تعليم متعلمو اللغة الإنجليزية
- \_\_\_ وصف معايير إعادة التصنيف والجدول الزمني المتوقع لتحقيق الاتقان
- \_\_\_ نتائج تقييم إتقان اللغة الإنجليزية السنوي، متاحة لمتعلمي اللغة الإنجليزية
- \_\_\_ إجراءات التظلمات وإشعارات عدم التميز
- \_\_\_ معلومات أخرى مقدمة إلى أولياء الأمور / أفراد الأسرة المتحدثين للغة الإنجليزية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر